



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

DOCUMENTS
INDEX UNIT

MASTER

SEVENTH YEAR

23 SEP 1952

588 th MEETING: 8 JULY 1952
ème SEANCE: 8 JUILLET 1952

SEPTIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda 588)	1
Adoption of the agenda	1
Question of a request for investigation of alleged bacterial warfare (continued)	1

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 588)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Demande d'enquête au sujet d'un prétendu recours à la guerre bactérienne (suite)	1

448.

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extensa* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Procès-verbaux officiels*.

Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.

FIVE HUNDRED AND EIGHTY-EIGHTH MEETING

Held in New York, on Tuesday, 8 July 1952, at 11 a.m.

CINQ CENT QUATRE-VINGT-HUITIEME SEANCE

Tenue à New-York, le mardi 8 juillet 1952, à 11 heures.

President: Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Present: The representatives of the following countries: Brazil, Chile, China, France, Greece, Netherlands, Pakistan, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda 588)

1. Adoption of the agenda.
2. Question of a request for investigation of alleged bacterial warfare.
3. Admission of new Members:
 - (a) Adoption of a recommendation to the General Assembly concerning the simultaneous admission to membership in the United Nations of all fourteen States which have applied for such admission;
 - (b) Consideration of resolution 506 (VI) of the General Assembly.

Adoption of the agenda

1. The PRESIDENT: The provisional agenda has been distributed and is before the Council. I assume that we can adopt it subject to the usual reservations.

The agenda was adopted.

Question of a request for investigation of alleged bacterial warfare (continued)

2. The PRESIDENT: The representative of the United States indicated at the last meeting of the Council that he wished to introduce the draft resolution [S/2688] which he had distributed at that time. I call on him now.

3. Mr. GROSS (United States of America): The germ warfare campaign which was fabricated and sponsored by the Soviet Union Government now stands exposed before the world as a crude and a tragic hoax. If the people of the world needed any further confirmation that the charges against the United Nations forces in Korea were false from beginning to end, the conduct of the Soviet Union representative here in the Security Council since the middle of June has provided that proof. After making baseless and unfounded accusations in the Disarmament Commission, which is not authorized under its terms of reference to investigate them, the Soviet Union representative and the Soviet Union Government did not make any effort to press these same charges in the Security Council. Why not?

Président: Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

Présents: Les représentants des pays suivants: Brésil, Chili, Chine, France, Grèce, Pays-Bas, Pakistan, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 588)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Demande d'enquête au sujet d'un prétendu recours à la guerre bactérienne.
3. Admission de nouveaux Membres:
 - a) Adoption d'une recommandation à l'Assemblée générale tendant à l'admission simultanée à l'Organisation des Nations Unies des quatorze Etats qui ont présenté des demandes à cet effet;
 - b) Examen de la résolution 506 (VI) de l'Assemblée générale.

Adoption de l'ordre du jour

1. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le Conseil est saisi de l'ordre du jour provisoire. Je considère que nous pouvons l'adopter avec les réserves habituelles.

L'ordre du jour est adopté.

Demande d'enquête au sujet d'un prétendu recours à la guerre bactérienne (suite)

2. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): A la séance précédente, le représentant des Etats-Unis a fait savoir qu'il voulait présenter le projet de résolution qu'il avait distribué à cette même séance [S/2688]. Je lui donne la parole.

3. M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): La campagne relative à la guerre bactérienne, campagne que le Gouvernement de l'Union soviétique a montée et lancée, se présente aux yeux du monde comme une grossière et tragique supercherie. Si les peuples du monde veulent une nouvelle preuve que les accusations formulées contre les forces des Nations Unies en Corée sont fausses d'un bout à l'autre, ils la trouveront dans l'attitude que le représentant de l'Union soviétique au Conseil de sécurité observe depuis le milieu du mois de juin. Après avoir formulé des accusations viles et mensongères devant la Commission du désarmement, qui n'est pas autorisée par son mandat à en vérifier le bien-fondé, le représentant de l'Union soviétique et le Gouvernement de l'Union soviétique

Because the Security Council does have the authority to have the charges investigated.

4. The Soviet Union representative in the Security Council, after refusing to participate in the debate, vetoed the investigation which the Security Council, through all its other members, saw was the appropriate action to take. At our last meeting, I twice requested the Soviet Union representative to reconsider his action in vetoing the draft resolution. He rejected the challenge. The record now clearly shows that the Soviet Union Government knows that its charges will not bear impartial investigation.

5. I said at our last meeting that if the Soviet Union Government would not reconsider its refusal to permit the Security Council to provide for an impartial investigation, I would request the Council at the meeting today to consider and to act upon the draft resolution now before it. This draft resolution concludes, from the refusal of the Governments and authorities concerned to permit an impartial investigation, that the charges must be presumed to be without substance and false. It condemns the practice of fabricating and disseminating such false charges, the continuation of which can only have the result of increasing tension among nations and which is designed to undermine the efforts of the United Nations to combat aggression in Korea and the support of the people of the world for these efforts.

6. Despite his rejection and repudiation of the investigation, the Soviet Union representative and the Soviet Union Government have not withdrawn these false charges. On the contrary, through the official propaganda outlets of the Soviet Union Government and through the international communist apparatus all over the world, the Soviet Union Government continues up to this very moment the practice of fabricating and disseminating false charges, the practice which would be condemned by adoption of the draft resolution now before the Council.

7. The Soviet Union campaign of hatred against the entire free world is carried on in the areas under Soviet Union control and influence. As I pointed out in the Council on 1 July on behalf of my Government [585th meeting], the United Nations will do well to watch the progress of this campaign of hate closely in all its manifestations, for its target is nothing less than the United Nations itself. This campaign is a revolt against the fundamental purpose of the Charter: to develop friendly relations among nations. As the custodians, the trustees of the Charter of the United Nations, we, in the Security Council, cannot afford to overlook this type of attack which is designed to confuse the United Nations, to paralyse our will to act and to sow seeds of distrust among us. It involves not one of us but all of us. In seeking to condemn the practice of fabricating and disseminating false charges, we are engaged in a common cause in which every one of us has a deep and a vital interest. No one can stand aside.

n'ont pas essayé de porter ces mêmes accusations devant le Conseil de sécurité. Pourquoi ne l'ont-ils pas fait? Parce que le Conseil de sécurité a le pouvoir d'examiner ces accusations.

4. Après avoir refusé de participer aux débats, le représentant de l'Union soviétique au Conseil de sécurité a fait usage du droit de veto pour empêcher l'enquête que le Conseil de sécurité — c'est-à-dire tous les autres membres de ce Conseil — jugeaient normal d'entreprendre. A notre dernière séance, j'ai demandé par deux fois au représentant de l'Union soviétique de revenir sur sa décision d'opposer son veto à la discussion du projet de résolution. Il a refusé. Il est clair maintenant que le Gouvernement de l'Union soviétique sait que ces accusations ne résisteront pas à un examen impartial.

5. J'ai dit à notre dernière séance que, si le Gouvernement de l'Union soviétique ne voulait pas revenir sur son refus d'autoriser le Conseil de sécurité à prendre des dispositions en vue d'une enquête impartiale, je demanderais au Conseil, à sa séance d'aujourd'hui, d'étudier le projet de résolution dont il est saisi et de prendre une décision à son sujet. D'après le projet de résolution, en raison du fait que les gouvernements et les autorités intéressées refusent qu'il soit procédé à une enquête impartiale, ces accusations doivent être présumées fausses et sans fondement. Ce projet de résolution condamne la pratique qui consiste à fabriquer et à répandre de fausses accusations de cette nature; ceux qui poursuivent cette campagne ne peuvent qu'arriver à augmenter la tension entre les nations et se proposent de faire échouer les efforts entrepris par les Nations Unies pour lutter contre l'agression en Corée et de les priver de l'appui des peuples du monde dans cette entreprise.

6. Bien que le représentant de l'Union soviétique ait rejeté et répudié le principe de l'enquête, il n'a pas retiré ces fausses accusations, et son gouvernement ne l'a pas fait davantage. Au contraire, le Gouvernement de l'Union soviétique continue toujours, en employant ses moyens de propagande officiels et en utilisant l'appareil communiste international dans le monde entier, de fabriquer et de répandre de fausses accusations, selon cette méthode qui serait condamnée par l'adoption du projet de résolution dont le Conseil est actuellement saisi.

7. La campagne de haine de l'Union soviétique contre le monde libre tout entier s'exerce dans les régions placées sous le contrôle ou l'influence de l'Union soviétique. Ainsi que je l'ai fait remarquer au Conseil le 1er juillet [585ème séance], au nom de mon gouvernement, l'Organisation des Nations Unies fera bien d'observer de près l'évolution de cette campagne de haine dans toutes ses manifestations, car son but n'est rien de moins que l'Organisation elle-même. Cette campagne va directement à l'encontre du but fondamental de la Charte, qui est de développer les relations amicales entre les nations. En tant que gardiens et dépositaires de la Charte des Nations Unies, nous ne pouvons, au Conseil de sécurité, nous permettre d'ignorer une attaque de ce genre, qui vise à jeter la confusion au sein des Nations Unies, à paralyser notre volonté d'agir et à semer des germes de méfiance entre nous. Cette attaque nous concerne tous, et non pas seulement l'un d'entre nous. Lorsque nous cherchons à condamner la pratique

8. The vast majority of the Members of the United Nations have expressed in the General Assembly their attitude towards what the Soviet Union representative and his Government generally refer to as warmongering. The false germ warfare charges now being repeated by the Soviet Union Government, in the very face of the exposure here of their falsity, definitely belong to the category of warmongering. On 3 November 1947, the General Assembly adopted a resolution,¹ introduced originally and supported by the Soviet Union delegation itself, which condemned:

"all forms of propaganda, in whatsoever country conducted, which is either designed or likely to provoke or encourage any threat to the peace, breach of the peace, or act of aggression."

9. On 7 November 1950, the General Assembly adopted another resolution² under the title "Condemnation of propaganda against peace". This resolution reaffirmed the resolution of 1947, to which I have just referred, and described such propaganda, which it condemned, as:

"(1) Incitement to conflicts or acts of aggression;

"(2) Measures tending to isolate the peoples from any contact with the outside world...;

"(3) Measures tending to silence or distort the activities of the United Nations in favour of peace..."

10. This was the voice of the United Nations in the General Assembly. The germ warfare charges, as part of the continuing campaign of hatred in the Soviet Union, are an open violation of the letter and spirit of these General Assembly resolutions. There can be no doubt about it.

11. Throughout the whole last week of June and up to the present moment, as I shall show, the Soviet Union Government, through its official Press and radio, has persistently continued to spread the lie that United Nations forces in Korea have been using bacterial weapons. It has continued and now continues to press its campaign of hatred, with its compelling significance for the free world, for all of us. Let me give the Council a few examples.

12. On 26 June, when the Soviet Union President of the Council was still taking the position here that there was no connexion between his draft resolution on the Geneva Protocol [S/2663] and the germ warfare campaign, the Soviet Union radio was broadcasting this barefaced lie to the people of Iran:

qui consiste à fabriquer et à répandre de fausses accusations, nous servons une cause commune, qui présente un intérêt capital pour chacun de nous. Nul ne saurait rester à l'écart.

8. La grande majorité des Etats Membres des Nations Unies ont fait connaître à l'Assemblée générale leur attitude à l'égard de ce que le représentant de l'Union soviétique et son gouvernement ont généralement désigné sous le nom d'incitation à la guerre. Les fausses accusations que le Gouvernement de l'Union soviétique répète à l'heure actuelle au sujet de la guerre bactérienne, bien que leur fausseté ait été établie dans cette enceinte, doivent sans aucun doute être qualifiées d'incitation à la guerre. Le 3 novembre 1947, l'Assemblée générale a adopté une résolution¹ qui avait été introduite à l'origine et appuyée par la délégation de l'Union soviétique elle-même, et aux termes de laquelle elle a condamné:

"toute propagande, dans quelque pays qu'elle soit menée, qui est destinée ou qui est de nature à provoquer ou à encourager toute menace à la paix, rupture de la paix ou tout acte d'agression."

9. Le 7 novembre 1950, l'Assemblée générale a adopté une autre résolution² sous le titre "Condamnation de la propagande contre la paix". Cette résolution réaffirme la résolution de 1947 que je viens de citer et déclare que font partie d'une telle propagande:

"(1) L'incitation à des conflits ou à des actes d'agression;

"(2) Les mesures qui tendent à isoler les peuples de tout contact avec l'extérieur...;

"(3) Les mesures qui tendent à passer sous silence ou à déformer l'œuvre de l'Organisation des Nations Unies en faveur de la paix..."

10. C'est en ces termes que les Nations Unies ont exprimé leur sentiment à l'Assemblée générale. Les accusations de guerre bactérienne, en tant qu'elles font parties de la campagne permanente de haine dans l'Union soviétique, constituent une violation flagrante de la lettre et de l'esprit de ces résolutions de l'Assemblée générale. Il ne peut y avoir aucun doute à ce sujet.

11. Pendant toute la dernière semaine de juin et jusqu'à l'heure actuelle, ainsi que je vais le démontrer, le Gouvernement de l'Union soviétique, par le truchement de sa presse et de sa radio officielles, n'a cessé de répandre l'accusation mensongère selon laquelle les forces des Nations Unies en Corée auraient utilisé des armes bactériennes. Il a continué et il continue de poursuivre sa campagne de haine avec toutes les conséquences qu'elle implique pour le monde libre, pour nous tous. Je voudrais en donner quelques exemples au Conseil.

12. Le 26 juin, alors que le représentant de l'Union soviétique, qui présidait le Conseil, prétendait encore qu'il n'existait aucun rapport entre son projet de résolution relatif au Protocole de Genève [S/2663] et la campagne concernant la guerre bactérienne, la radio de l'Union soviétique diffusait pour le peuple iranien le mensonge éhonté que voici:

¹ See Official Records of the General Assembly, Second Session, Resolutions, resolution 110 (II).

² Ibid., Fifth Session, Resolutions, resolution 381 (V).

¹ Voir les Documents officiels de l'Assemblée générale, deuxième session, Résolutions, No 110 (II).

² Ibid., cinquième session, Résolutions, No 381 (V).

"An American plane in Korea dropped some toys near a dancer who was entertaining wounded soldiers. The dancer gave the toys to the children. But the toys were filled with plague microbes and the children died."

13. This is an example of Soviet Union propaganda. On 27 June, the next day, the Soviet Union radio broadcast this message of hate to the Far East:

"The American interventionists in Korea have spread germs, flies and mosquitoes carrying dangerous disease. The American policy of aggression and extermination is based on racialism, which is the official ideology of the Government of imperialist America."

14. So spoke the Soviet Union radio on 27 June. During that same week the Soviet Union radio was broadcasting the germ warfare charges to Indonesia. Here is more from its message of hate:

"The American imperialists...ferociously engineered aggression against the Indonesia Republic. In Korea, the Americans buried alive 100,000 women and children."

15. This is the official voice of Moscow, the voice of hate. On 30 June, the Moscow radio said this in a broadcast to the United Kingdom:

"The United States Command has brought the barbarous germ weapon into use against the civil population of Korea and China."

16. On 1 July, the Moscow radio broadcast an editorial from the Soviet trade union journal *Trud*, which told the Soviet Union workers that "the examination of the Soviet Union proposals in the Security Council on the question of banning bacterial weapons has shown that the American imperialists intend to go on using this weapon of mass destruction". So spoke the Moscow radio, the voice of hate, on 1 July, during the very moments while we were conducting our deliberations here.

17. Again on 1 July, in a bitter attack on General Ridgway, the Moscow radio told Russian listeners at home that the former United Nations Commander, whom it labelled "the Plague General", had "employed the barbarous germ and chemical weapons in Korea."

18. On 2 July, when the Soviet Union representative had gone on a sit-down strike against the truth here in the Security Council, the Moscow radio on that same day was telling the Soviet Union people themselves that the newspapers of Brazil were referring to the United States Secretary of State as the "Minister of Plague".

19. The Moscow *Literary Gazette*, official organ of the Soviet Union Writers Union, told the people of the Soviet Union just a few days ago, while we were conducting our deliberations here, that the United States had been caught, to use their expression, "red-handed using germ warfare in Korea." To illustrate the depths to which the Soviet Union régime has gone, and is going, to poison the minds of its own people, the *Literary Gazette* published a cartoon of the President

"Un avion américain en Corée a lancé quelques jouets à proximité d'un danseur qui distraignait des soldats blessés. Le danseur a donné les jouets aux enfants. Mais ces jouets étaient bourrés de microbes de la peste, et les enfants ont péri."

13. Voilà un exemple de la propagande de l'Union soviétique. Le lendemain, 27 juin, la radio de l'Union soviétique diffusait vers l'Extrême-Orient le message de haine ci-après:

"Les interventionnistes américains en Corée ont répandu des microbes, des mouches et des moustiques porteurs d'affections dangereuses. La politique américaine d'agression et d'extermination est fondée sur les théories raciales qui forment l'idéologie officielle du Gouvernement de l'Amérique impérialiste."

14. Voilà ce que la radio de l'Union soviétique a dit le 27 juin. Pendant la même semaine, la radio de l'Union soviétique diffusait en Indonésie les accusations relatives à la guerre bactérienne. Voici un passage de ce message de haine:

"Les impérialistes américains ont féroce ment organisé l'agression contre la République indonésienne. En Corée, les Américains ont enterré vifs 100.000 femmes et enfants."

15. Voilà ce que dit la voix officielle de Moscou, la voix de la haine. Le 30 juin, la radio de Moscou a déclaré ce qui suit dans une émission dirigée vers le Royaume-Uni:

"Le Commandement des Etats-Unis a employé la barbare arme bactérienne contre la population civile de la Corée et de la Chine."

16. Le 1er juillet la radio de Moscou a diffusé un éditorial du journal syndical soviétique *Troud* qui affirmait aux travailleurs de l'Union soviétique que "l'examen au Conseil de sécurité des propositions de l'Union soviétique relatives à la question de l'interdiction des armes bactériennes a montré que les impérialistes américains avaient l'intention de continuer à employer cette arme de destruction massive". Voilà ce que la radio de Moscou, la voix de la haine, a dit le 1er juillet au moment où nous délibérons ici.

17. Le 1er juillet encore, dans une violente attaque dirigée contre le général Ridgway, la radio de Moscou a annoncé à ses auditeurs russes en Union soviétique que l'ancien Commandant des forces des Nations Unies qu'elle dénommait "le général Peste", avait "employé en Corée les armes barbares que sont les armes bactériennes et chimiques".

18. Le 2 juillet, alors que le représentant de l'Union soviétique faisait la grève des bras croisés contre la vérité au Conseil de sécurité, la radio de Moscou disait au peuple de l'Union soviétique que les journaux du Brésil qualifiaient le Secrétaire d'Etat des Etats-Unis de "Ministre de la peste".

19. La *Gazette littéraire* de Moscou, organe officiel du syndicat des écrivains de l'Union soviétique, a dit au peuple de l'Union soviétique, voilà quelques jours, alors même que nous délibérons ici, que les Etats-Unis avaient été pris — pour reprendre l'expression employée — "en flagrant délit d'emploi de l'arme bactérienne en Corée". Pour montrer jusqu'où le régime de l'Union soviétique est allé, jusqu'où il va pour empoisonner l'esprit de son peuple, la *Gazette littéraire* a

of the United States under the caption, "President of Bacterial Warfare". Another cartoon depicted General Ridgway as a helmeted soldier giving the nazi salute and arriving in Europe on the back of an insect with Death as his co-rider, carrying the American flag.

20. During this period, when the Soviet Union representative in the Security Council was evading the truth and pretending to hide behind the coat-tails of the Chinese Communist and North Korean authorities, the Soviet Union régime placed large posters around Moscow showing American soldiers in Korea carrying cholera bombs and hypodermic syringes, while in the background other Americans are depicted as vampires drinking human blood.

21. It is ironic that not long ago, with great ceremony, the Soviet Union régime adopted a decree which prohibits war propaganda within the Soviet Union as the greatest crime against humanity. Writers and others who put out such propaganda are to be considered as dangerous criminals. If that law were objectively applied under a free judicial system within the Soviet Union itself today, the Soviet Union régime would be without leaders tomorrow.

22. I have referred so far only to a continuation of the germ warfare campaign by the Soviet Union régime in its own official propaganda. Throughout this period the charges were being echoed in the capitals of the satellite States and elsewhere. On 25 June, the second anniversary of the start of the North Korean aggression against the Republic of Korea, several so-called people's organizations in Bulgaria declared in a message of hate to the people of Bulgaria:

"American interventionists, enraged by the stubborn resistance of the valiant Korean people, have resorted to the most criminal and despised weapons — the plague, cholera and other microbes. Long live the world-wide front of peace headed by the great Stalin."

23. Such was the voice of hate in Bulgaria. The germ warfare charges were also being repeated in Warsaw and in Prague, as well as in many other places throughout Eastern Europe and throughout the world.

24. In the last week of June, while we were deliberating here and while the Soviet Union representative was pretending that the Geneva Protocol item had nothing to do with germ warfare charges, the Italian communist newspaper, *Unità*, loyal to the dictates of Moscow, published a six-column headline which stated:

"Smashing documentation on bacterial criminals will be presented to the World Peace Council in Berlin."

25. These charges of germ warfare have now been made before the so-called World Peace Council meeting in Berlin. The Soviet Union news agency, Tass,

publié une caricature du Président des Etats-Unis accompagnée de la légende: "Président de la guerre bactérienne". Une autre caricature représentait le général Ridgway revêtu d'un uniforme et coiffé d'un casque, faisant le salut nazi et arrivant en Europe à califourchon sur un insecte avec, en croupe, la Mort brandissant le drapeau américain.

20. Pendant cette période, alors que le représentant de l'Union soviétique esquivait la vérité au Conseil de sécurité et cherchait à se cacher derrière les basques des autorités communistes chinoises et nord-coréennes, le régime de l'Union soviétique couvrait les murs de Moscou de grandes affiches représentant des soldats américains en Corée portant des bombes à microbes du choléra et des seringues hypodermiques, tandis qu'au second plan d'autres Américains étaient représentés comme des vampires buvant du sang humain.

21. Il est ironique de constater qu'il y a peu de temps, le Gouvernement de l'Union soviétique a solennellement promulgué un décret qui interdit comme le plus grand crime contre l'humanité toute propagande de guerre sur le territoire de l'Union soviétique. Aux termes de ce décret, les écrivains et ceux qui se livraient à une propagande de cette nature doivent être considérés comme de dangereux criminels. Si, grâce à un système judiciaire libre, ce décret était objectivement appliqué aujourd'hui en Union soviétique, le régime soviétique se trouverait demain sans dirigeants.

22. Je n'ai parlé jusqu'à présent que de la campagne de propagande officielle que l'Union soviétique poursuit toujours en ce qui concerne la guerre bactérienne. Pendant toute cette période, les accusations en question se sont fait entendre dans les capitales des Etats satellites et ailleurs. Le 25 juin, lors du deuxième anniversaire de l'agression que les Nord-Coréens ont déclenchée contre la République de Corée, plusieurs organisations bulgares soi-disant populaires, s'adressant au peuple de Bulgarie, ont prononcé ces paroles de haine:

"Les interventionnistes américains, fous de rage devant la résistance obstinée du vaillant peuple coréen, ont eu recours aux armes les plus criminelles et les plus méprisables, c'est-à-dire aux microbes de la peste, du choléra et d'autres maladies. Vive le Front mondial de la paix dirigé par le grand Staline!"

23. Telles sont les paroles de haine qui se sont fait entendre en Bulgarie. Ces accusations relatives à la guerre bactérienne ont également été répétées à Varsovie, à Prague et dans un grand nombre d'autres villes de l'Europe orientale et du monde entier.

24. Pendant la dernière semaine du mois de juin, alors que nous délibérions ici et que le représentant de l'Union soviétique prétendait que la question du Protocole de Genève n'avait rien à voir avec les accusations touchant la guerre bactérienne, le journal communiste italien *Unità*, appliquant fidèlement les instructions de Moscou, a publié sur six colonnes le titre suivant:

"Une documentation écrasante sur les criminels de la guerre bactérienne sera présentée au Conseil mondial de la paix à Berlin".

25. Ces accusations relatives à la guerre bactérienne viennent d'être faites devant le prétendu Conseil mondial de la paix qui s'est réuni à Berlin. Le jour anni-

on the anniversary of the Korean aggression, circulated a statement by the General Secretary of the Communist Party of India. This statement declared:

"The United States imperialists and their allies are resorting to crimes without precedent in world history. Violating all laws and all international conventions, they kill unarmed peaceful populations, destroy towns and villages, spread bacteria of lethal diseases and without hesitation execute prisoners of war."

26. Such was the Moscow voice of hate in India. I do not believe that the Council needs further evidence that the Soviet Union Government at home and abroad has continued and is continuing to push this campaign of lies to the limit in the face of the open refusal of the Soviet Union representative in the Security Council to agree to an investigation of the germ warfare charges.

27. I think the members of the Council will be struck by the obvious discrepancy between the continuation of the germ-warfare campaign by the Soviet Union Government and the conduct of the Soviet Union representative here. Members of the Council will also note the obvious discrepancy which cries for explanation between what the Soviet Union representative was telling the Disarmament Commission not long ago and what he has told us here. The Council has just heard the excerpts I have read out from the Soviet Union Press and radio within the last two to three weeks.

28. The charge of germ warfare is unequivocal and categorical. But here in the Security Council the Soviet Union representative disclaims responsibility on the part of the Soviet Union Government for these charges. This, he says, is the affair of the Chinese and North Korean communist régimes, not of the Soviet Union Government. All we have to do is to invite the Chinese Communists and North Korean authorities here, and they will give us all the necessary information—information about the activities of the Soviet Union Government. That is what I have been referring to and exposing just now.

29. But in the Disarmament Commission the Soviet Union representative did not take that same line. In the Disarmament Commission, the Soviet Union representative did not insist—he did not even suggest—that the Disarmament Commission invite the Chinese Communists and the North Korean authorities to participate in the discussion of charges which he, the Soviet Union representative, was making in the Commission. He did not raise the question of such an invitation. Yet, despite this fact, on 9 April in Committee I of the Disarmament Commission the Soviet Union representative made this flat statement which is typical of what he was saying at the time:³

"...the United States aggressors committed a horrible crime against peace and against mankind.

versaire de l'agression en Corée, l'agence de presse soviétique Tass a distribué le texte d'une déclaration du Secrétaire général du Parti communiste de l'Inde. On pouvait y lire ce qui suit:

"Les impérialistes des Etats-Unis et leurs alliés commettent des crimes sans précédent dans l'histoire de l'humanité. Violant toutes les lois et toutes les conventions internationales, ils exterminent des populations non combattantes et pacifiques, détruisent des villes et des villages, répandent des microbes de maladies mortelles et, sans hésiter, exécutent des prisonniers de guerre."

26. Voilà la voix de la haine que Moscou a fait retentir dans l'Inde. Je ne crois pas que le Conseil ait besoin d'autres preuves du fait que, dans son propre pays et à l'étranger, le Gouvernement de l'Union soviétique pousse à l'extrême cette campagne de mensonges, pendant que son représentant au Conseil de sécurité refuse ouvertement de consentir à une enquête sur les accusations relatives à la guerre bactérienne.

27. Les membres du Conseil ne manqueront pas de se rendre compte, j'en suis sûr, de la disparité frappante qui existe entre cette campagne relative à la guerre bactérienne que poursuit le Gouvernement de l'Union soviétique et l'attitude que le représentant de ce gouvernement adopte ici même. Les membres du Conseil constateront aussi la disparité frappante qui existe entre ce que le représentant de l'Union soviétique disait récemment encore à la Commission du désarmement et les déclarations qu'il a faites ici; cette disparité appelle une explication. Le Conseil vient d'entendre des extraits des informations données par la presse et la radio de l'Union soviétique au cours des deux ou trois dernières semaines.

28. Les accusations relatives à la guerre bactérienne sont catégoriques et sans équivoque. Cependant, le représentant de l'Union soviétique au Conseil de sécurité affirme que le gouvernement de son pays n'en est pas responsable. Ces accusations, dit-il, n'ont pas été formulées par le Gouvernement de l'Union soviétique, mais bien par les régimes communistes de la Chine et de la Corée du Nord. Il ne nous resterait qu'à inviter les communistes chinois et les autorités de la Corée du Nord à nous fournir ici tous les renseignements nécessaires—renseignements concernant les activités du Gouvernement de l'URSS. Voilà de quoi j'ai parlé et voilà l'attitude que j'ai dévoilée.

29. A la Commission du désarmement, le représentant de l'URSS n'a pas adopté la même attitude. Il n'a pas insisté pour que la Commission du désarmement invitât les communistes chinois et les autorités nord-coréennes à prendre part à l'examen des accusations qu'il avait lui-même formulées devant cette commission; il n'a même présenté aucune proposition à cet effet. Il n'a pas soulevé la question de cette invitation. Toutefois, malgré cela, le 9 avril, le représentant de l'Union soviétique a fait devant le Comité I de la Commission du désarmement la déclaration catégorique ci-après qui est caractéristique de l'opinion qu'il exprimait à cette époque:³

"...les agresseurs américains ont commis un crime inouï contre la paix et l'humanité. Ils ont fait

³ See *Official Records of the Disarmament Commission, Committee I, 2nd meeting*, p. 11.

³ Voir les *Procès-verbaux officiels de la Commission du désarmement, Comité I, 2ème séance*, pages 11 et 12.

They resorted to the use, in Korea and in China, of the bacterial weapon, which has long been condemned by all civilized countries and nations as shameful and criminal."

30. He did not hesitate to discuss these charges and to launch them in the Disarmament Commission. He did not suggest that the North Korean and Chinese communist authorities should be invited to participate in that discussion. On 1 July, however, even before he heard the statement of the United States representative and even before he heard my explanation concerning the need for an investigation into the charges by the International Committee of the Red Cross, the Soviet Union representative said something quite different. Here are his words, and they are typical of what he has been saying recently here in the Security Council [585th meeting]:

"... the United States is attempting to impose on the Security Council its own one-sided version of questions connected with events in Korea... The USSR delegation wishes to declare once again that, in the absence of representatives of the People's Republic of China and of the People's Democratic Republic of Korea, it is unable to consider the question submitted by the United States delegation. The USSR delegation therefore will not take part in the discussion of this question and will vote against the United States draft resolution on that matter."

31. This was the method of evasion. This was the tactic which the Soviet Union Government hit upon to avoid participating in our action calling for an investigation. What is the Council to believe of this remarkable change in attitude on the part of the Soviet Union representative? Why was the presence of the Chinese and North Korean Communists unnecessary when the Soviet Union representative made these charges and sought in the Disarmament Commission to obtain a discussion of these questions? Why was their presence unnecessary there and then — suddenly — essential and over-riding when we proposed an investigation by the Security Council? Why, we may further ask, did many communist parties around the world appeal to the International Committee of the Red Cross itself for an investigation and then, suddenly, turn against this institution, this respected organization, with a violent campaign of abuse?

32. There is a significant inconsistency between the position first taken by these communist parties and that later taken by the Soviet Union representative when he alleged here that any impartial investigation undertaken by the United Nations would serve only to collect intelligence information and be an espionage service. The Soviet Union régime, for its own special purpose and reasons, has wanted to press its germ warfare campaign, knowing that it was perpetrating a fraud upon the world. The inconsistency of its behaviour, the contrast between the statements of the Soviet Union representative to the Disarmament Commission and his disclaimer of responsibility here, are explained by one essential fact: under no circumstances

usage en Corée et en Chine de l'arme bactérienne, de cette arme que tous les pays et peuples civilisés ont condamnée depuis longtemps comme infâme et criminelle."

30. Il n'a pas hésité à discuter ces accusations et à les formuler devant la Commission du désarmement. Il n'a pas proposé d'inviter les autorités communistes de la Corée du Nord et de la Chine à participer à cette discussion. Cependant, le 1er juillet, avant même d'avoir entendu la déclaration du représentant des Etats-Unis et avant même d'avoir entendu l'explication que j'ai donnée au sujet de la nécessité de faire examiner les accusations par le Comité international de la Croix-Rouge, le représentant de l'Union soviétique a fait une déclaration entièrement différente. Je cite ses paroles, qui correspondent bien aux déclarations qu'il a faites récemment au Conseil de sécurité [585ème séance]:

"... les Etats-Unis cherchent à imposer au Conseil leur version unilatérale touchant les questions liées aux événements de Corée... La délégation de l'Union soviétique déclare une fois de plus que, faute de la participation des représentants de la République populaire de Chine et de la République populaire démocratique de Corée, elle juge impossible d'examiner la question présentée par la délégation des Etats-Unis. Cela étant, la délégation de l'URSS ne participera pas à l'examen de cette question et votera contre le projet de résolution soumis par la délégation des Etats-Unis."

31. Voilà la méthode utilisée pour éluder la discussion. Voilà la tactique que le Gouvernement de l'Union soviétique a imaginée pour éviter de prendre part à notre proposition de faire procéder à une enquête. Que doit penser le Conseil de ce remarquable changement d'attitude de la part du représentant de l'Union soviétique? Pourquoi la présence des communistes chinois et nord-coréens était-elle inutile quand le représentant de l'Union soviétique a présenté ces accusations et cherché à obtenir que la Commission du désarmement les examine? Pourquoi leur présence était-elle inutile à l'époque, et pourquoi subitement est-elle devenue indispensable et urgente, au moment où nous avons proposé au Conseil de sécurité de procéder à une enquête? Pourquoi, pouvons-nous nous demander aussi, les partis communistes de plusieurs pays ont-ils d'abord demandé au Comité international de la Croix-Rouge de procéder à une enquête et pourquoi ont-ils déclenché ensuite, de façon tout à fait inattendue, une campagne violente et insultante contre cette institution, contre cette organisation qui inspire le respect?

32. Il existe, en effet, une contradiction flagrante entre l'attitude de ces partis communistes et celle que le représentant de l'Union soviétique a adoptée par la suite, lorsqu'il a affirmé que toute enquête impartiale menée par l'Organisation des Nations Unies ne servirait qu'à réunir des renseignements d'ordre militaire et ne serait qu'une entreprise d'espionnage. Pour des raisons qui lui étaient propres et pour ses propres fins, le régime de l'Union soviétique a tenu à poursuivre sa campagne relative à la guerre bactérienne, sachant bien qu'il trompait ainsi le monde entier. Il est un fait essentiel qui sert à expliquer le manque de logique qui caractérise sa conduite et le contraste entre les déclarations que le représentant de l'Union sovié-

did the Soviet Union Government or does the Soviet Union Government want these charges to be studied by an impartial investigation on the spot. The Soviet Union representative insisted that the Council invite the Chinese and North Korean Communists in order to set up a convenient pretext for a veto of the investigation.

33. The Soviet Union representative, by his veto, has deprived those people, those authorities, those régimes of the right to be heard on the subject by an impartial investigating body in response to a request or a suggestion of the Security Council. But despite these twists and turns, the Soviet Union Government cannot and must not be permitted to evade its responsibility for launching and for continuing at this very moment its germ warfare campaign.

34. The leaders of the Soviet State may have thought that, with their germ warfare campaign, they could drive a wedge into the United Nations fighting in Korea, that they could corrode and destroy the underlying unity of the free world. But the States composing the Unified Command and the members of the free world supporting the action against aggression in Korea are capable of withstanding this type of attack. At the same time, we know — certainly those of us sitting around this table — that free governments do not always agree. These disagreements may be interpreted by some as a sign of weakness or lack of resolution. Most thinking men would see in them a sign of strength.

35. The important thing to remember is that we all have access to the facts and to the truth. That is the underpinning of our great strength. We do not have to lie to our own people or to each other. We do not indulge in hate campaigns, not because we do not have to but because it does not occur to us. We do not make charges against foreign countries, charges that cannot be backed up by a single shred of credible evidence. If any government in the free world tried these tactics, and it was exposed as it should be, that government would be out of office the next day.

36. It is characteristic of the response of the free world to the start of the germ warfare campaign that we immediately offered to provide assistance for what apparently was a raging epidemic in North Korea and China. It is quite proper that the draft resolution now before the Security Council should note the offer of assistance made by the World Health Organization and the readiness of the Unified Command to co-operate. We think it is unfortunate that the other side rejected the offer of the World Health Organization and that victims of disease in China and in North Korea were allowed to suffer in order to sustain a propaganda campaign of unwarranted charges against the United Nations forces in Korea. Was this offer of United Nations assistance, in the face of this unbridled propaganda attack, a sign of weakness or of strength? We leave it to the free world to judge.

tique a prononcées à la Commission du désarmement et sa tendance à nier les responsabilités de son pays ici même: en effet, le Gouvernement de l'Union soviétique n'a nullement voulu et ne veut nullement que ces accusations fassent l'objet d'une enquête impartiale sur les lieux. Si le représentant de l'Union soviétique a insisté pour que le Conseil invite les communistes chinois et nord-coréens, c'est qu'il cherchait un prétexte commode pour opposer son veto à cette enquête.

33. En fait, par son veto, le représentant de l'Union soviétique a privé ces peuples, ces autorités, ces régimes du droit d'être entendus sur ce sujet par un organisme impartial qui aurait effectué une enquête à la suite d'une demande ou d'une suggestion du Conseil de sécurité. Mais, en dépit de ces manœuvres, le Gouvernement de l'Union soviétique ne peut et ne doit pas échapper à la responsabilité qui lui incombe d'avoir déclenché et d'avoir poursuivi jusqu'à ce jour sa campagne relative à la guerre bactérienne.

34. Il se peut que les dirigeants de l'Etat soviétique aient pensé que leur campagne relative à la guerre bactérienne leur permettrait de dissocier les Nations Unies qui luttent en Corée, et qu'ils pourraient affaiblir et détruire l'unité fondamentale du monde libre. Mais les Etats représentés au Commandement unifié et les pays du monde libre qui soutiennent l'action entreprise en Corée contre l'agression sont capables de repousser ce genre d'attaque. D'autre part, nous qui siégeons autour de cette table, nous savons que les gouvernements libres ne sont pas toujours d'accord. Certains peuvent interpréter ces désaccords comme un signe de faiblesse ou un manque de volonté. La plupart des hommes capables de réflexion y verraient un signe de force.

35. Ce dont il faut surtout se souvenir, c'est que nous pouvons tous avoir connaissance des faits et de la vérité. C'est là le fondement de notre grande force. Nous ne sommes obligés de mentir, ni à nos propres peuples, ni les uns aux autres. Nous ne nous livrons pas à des campagnes de haine, non pas parce que nous n'en avons pas besoin, mais parce que nous n'y songeons même pas. Nous ne proférons pas contre des pays étrangers des accusations qui ne peuvent être appuyées par le moindre témoignage digne de foi. Si un gouvernement quelconque du monde libre essayait à ces manœuvres et si son action était dénoncée comme elle devrait l'être, ce gouvernement serait renversé le lendemain.

36. Le fait que nous ayons immédiatement proposé de donner notre aide pour faire face à ce qui paraissait être une épidémie violente en Corée du Nord et en Chine montre bien quelle a été la réaction du monde libre devant le déclenchement de la campagne relative à la guerre bactérienne. Il est bon que le projet de résolution actuellement soumis au Conseil de sécurité prenne acte de l'offre d'assistance faite par l'Organisation mondiale de la santé et de l'offre de coopération du Commandement unifié. Nous pensons qu'il est regrettable que, de l'autre côté, ont ait rejeté l'offre de l'Organisation mondiale de la santé et que les victimes de l'épidémie en Chine et en Corée du Nord aient dû souffrir pour permettre de soutenir une campagne d'accusations injustifiées contre les forces des Nations Unies en Corée. En présence de cette attaque de propagande effrénée, certains se demanderont si cette offre d'une assistance des Nations Unies constitue un signe de faiblesse ou de force. Au monde libre d'en juger.

37. We think it is also characteristic that the free nations of the world, all of us, despite the aggression in Korea and great international tension elsewhere, should be pressing forward with a programme of genuine disarmament. Indeed, the Geneva Protocol was brought up in the Disarmament Commission and here in the Security Council as part of an effort to sabotage that important work of achieving genuine disarmament. If the Commission could proceed with its plan of work with Soviet Union co-operation, rather than with Soviet Union obstruction, the world could have for the first time in history a workable system of disarmament which could eliminate weapons of mass destruction, including atomic and bacterial weapons.

38. So far as we are concerned, we want to see the United Nations continue to hold true to its chief objective — to rid mankind of the scourge of war — even in the face of aggressive acts against the Organization itself and the continual efforts on the part of a small minority to throttle its work. Is it weakness or strength on our part to see this Organization succeed? Again, the world may judge.

39. Last Wednesday [586th meeting], the representative of Chile, Mr. Santa Cruz, in talking of the Soviet Union veto of the Red Cross investigation, stressed the enormous importance of the United Nations to the smaller countries of the world. He said:

"Small countries like mine can do very little to help the international community, particularly when the great Powers reserve for themselves the right of veto. We do not have the physical means of making war impossible or even of preventing the propagation of hatred. On the contrary, we are exposed to all the consequences of the folly of others. We have only one card left to play in the international game and that is our adherence to the United Nations, whose enormous moral support is of vital importance to us."

40. I agree with this wise statement by Mr. Santa Cruz, and would add only that it is just as important for their own security that the large nations also adhere to and remain loyal to the United Nations. We have seen in the germ warfare campaign an example of what can only be described as disloyalty to the fundamental purposes of the Charter on the part of a large nation. This is indeed folly, for even larger Powers, including the Soviet Union, need the United Nations. The germ warfare campaign directed against the United Nations, directed against all of us, is part of the much larger Soviet Union campaign of hatred for the outside world. This would indicate that for the present the leaders of the Soviet Union have lost sight of their own best interests, certainly of the interests of their own people.

41. We do not see that the Soviet Union representative has left the Security Council any choice but to

37. A notre avis, il est aussi caractéristique que les nations libres du monde, sans exception, malgré l'agression en Corée et la grave tension internationale qui se fait sentir ailleurs, s'efforcent de faire adopter un programme de désarmement réel. En fait, si la question du Protocole de Genève a été soulevée devant la Commission du désarmement et devant le Conseil de sécurité, c'est dans l'intention de saboter cette tâche importante qui incombe à l'Organisation, de parvenir à un désarmement réel. Si la Commission pouvait appliquer son programme de travail avec la coopération de l'Union soviétique, au lieu de se heurter à l'obstruction de ce pays, le monde pourrait disposer, pour la première fois dans l'histoire, d'un ensemble de rouages qui permettraient de réaliser pratiquement le désarmement et d'éliminer les armes de destruction massive, y compris l'arme atomique et l'arme bactérienne.

38. En ce qui nous concerne, nous voulons que l'Organisation des Nations Unies continue à s'attacher à son principal objectif — qui est de délivrer l'humanité du fléau de la guerre — alors même que l'Organisation est victime d'actes d'agression et qu'une petite minorité déploie de continuels efforts pour paralyser ses travaux. Est-ce un signe de faiblesse ou de force de notre part, si nous tenons à ce que l'Organisation réussisse? Une fois encore, c'est au monde d'en juger.

39. Mercredi dernier [586ème séance], M. Santa Cruz, représentant du Chili, parlant du veto que l'Union soviétique a opposé à une enquête de la Croix-Rouge, a souligné l'importance capitale que l'Organisation des Nations Unies présente pour les petites nations du monde. Il a déclaré:

"Les petites nations comme la mienne ne peuvent guère pour aider la communauté internationale, surtout lorsque les grandes Puissances se réservent le droit de veto. Nous ne disposons pas de moyens matériels nécessaires pour rendre la guerre impossible ou pour empêcher que la haine gagne du terrain. Au contraire, les petites nations risquent de supporter toutes les conséquences des erreurs commises par d'autres. Il ne nous reste qu'une carte à jouer dans le domaine international; c'est celle de notre dévouement aux Nations Unies, dont l'appui moral considérable est pour nous d'une importance capitale."

40. J'approuve le point de vue de M. Santa Cruz. J'ajouterai qu'il est tout aussi important, dans l'intérêt de leur propre sécurité, que les grandes nations, elles aussi, donnent leur appui à l'Organisation des Nations Unies et restent fidèles à ses principes. La campagne relative à la guerre bactérienne nous a fourni un exemple de ce que nous ne pouvons qu'appeler le manque de fidélité d'une grande nation aux buts fondamentaux de la Charte. Cette attitude est pure folie, car même les grandes Puissances, y compris l'Union soviétique, ont besoin de l'Organisation des Nations Unies. La campagne relative à la guerre bactérienne qui est dirigée contre les Nations Unies, contre nous tous, est un aspect de la campagne beaucoup plus vaste que la haine de l'étranger dictée à l'Union soviétique. Cela semble indiquer qu'à l'heure actuelle les dirigeants de l'Union soviétique ont perdu de vue leurs véritables intérêts et certainement les intérêts de leur peuple.

41. Nous ne pensons pas que le représentant de l'Union soviétique laisse le choix au Conseil de sécu-

condemn the practice of these false charges, so long as the Soviet Union will permit no impartial investigation and so long as it persists in its present campaign of hatred.

42. The draft resolution before us will make it more difficult for the Soviet Union Government to continue waging its campaign of germ warfare and spreading its message of hatred. The members of the Security Council can, by their support of this draft resolution, show to the Soviet Union Government the wisdom of dropping this campaign of hatred and of returning to the Disarmament Commission and getting back to work on a programme to reduce the armaments of the great Powers and to eliminate those very weapons of mass destruction which it falsely accuses the United Nations Command of using in Korea.

43. This would indeed be a blow for peace, as the word "peace" is understood by the vast majority of the nations of the world.

44. Mr. MALIK (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): The fact that the United States representative twice had to explain and speak on support of his draft resolution speaks for itself. It is the most convincing proof of the worthlessness of his proposal and arguments.

45. The USSR delegation feels obliged to make the following statement in connexion with the second draft resolution submitted by the United States representative to the Council.

46. Before the Council proceeds to discuss the new United States draft resolution, the USSR delegation considers it essential once again to draw attention to the fact that, in the absence of the Chinese and Korean representatives, any discussion of the use of bacterial weapons by the United States armed forces in Korea and China is not only illegal, but will make it impossible to establish the truth.

47. The Security Council now has official documents before it which show beyond question that the United States armed forces are using bacterial weapons in Korea and China. The United Nations Secretariat has received a number of official statements on that subject from the Governments of the Chinese People's Republic and of the People's Democratic Republic of Korea, as well as a number of appeals from international democratic organizations.

48. The many passages which the United States representative quoted in his speech are from those statements and official documents and every member of the Security Council can learn these facts for himself from those official statements. The United States representative falsely attributes all these statements to the USSR Press and broadcasts. The USSR Press and the USSR broadcasts merely state the facts which are cited in the indicated official documents of the Government of the People's Republic of China and the Government of the People's Democratic Republic of Korea and in official appeals addressed to the United

rité; le Conseil ne peut que condamner ces accusations fausses, aussi longtemps que l'Union soviétique ne permettra aucune enquête impartiale et qu'elle poursuivra son actuelle campagne de haine.

42. Le projet de résolution qui nous est soumis rend plus difficile au Gouvernement de l'URSS de poursuivre sa campagne relative à la guerre bactérienne et de propager ses paroles de haine. Les membres du Conseil de sécurité peuvent, en appuyant ce projet de résolution, montrer au Gouvernement de l'Union soviétique qu'il serait sage d'abandonner cette campagne de haine et de revenir à la Commission du désarmement pour y travailler de nouveau à un programme visant à réduire les armements des grandes Puissances et à supprimer ces armes de destruction massive que le Gouvernement de l'Union soviétique accuse fausement le Commandement des Nations Unies d'utiliser en Corée.

43. Ce serait là une contribution à la cause de la paix, dans le sens où le mot "paix" est entendu par la grande majorité des nations du monde.

44. M. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Le fait que le représentant des Etats-Unis ait dû expliquer son projet de résolution à deux reprises différentes et qu'il ait dû en prendre deux fois la défense est très significatif. Il indique en effet, de façon très convaincante, à quel point les propositions et les arguments de M. Gross sont dépourvus de fondement.

45. La délégation de l'Union soviétique juge nécessaire de faire la déclaration suivante au sujet du deuxième projet de résolution que le représentant des Etats-Unis a soumis au Conseil de sécurité:

46. Dès le début de l'examen du nouveau projet de résolution des Etats-Unis, la délégation de l'Union soviétique juge indispensable de faire observer une fois de plus au Conseil de sécurité qu'en l'absence de représentants chinois et coréen, toute discussion relative à l'emploi de l'arme bactérienne en Corée et en Chine par les forces armées des Etats-Unis aurait un caractère illégal, et qu'en outre elle ne permettrait nullement d'établir la vérité.

47. Le Conseil de sécurité possède des documents officiels qui prouvent irréfutablement que les forces armées des Etats-Unis font usage d'armes bactériennes en Corée et en Chine. Le Secrétariat des Nations Unies a reçu à ce sujet plusieurs documents officiels émanant des Gouvernements de la République populaire de Chine et de la République populaire démocratique de Corée, ainsi qu'un certain nombre de déclarations émanant de diverses organisations démocratiques.

48. Les passages que le représentant des Etats-Unis a si abondamment cités dans son intervention ont été empruntés à ces déclarations et à ces documents officiels. Tous les membres du Conseil de sécurité peuvent prendre connaissance de ces faits en consultant les déclarations officielles que je viens de mentionner. C'est mensongèrement que le représentant des Etats-Unis attribue toutes ces déclarations à la presse et à la radio de l'URSS. La presse et la radio de l'URSS n'ont fait qu'exposer des faits énoncés dans les documents officiels précités, qui émanent des Gouvernements de la République populaire de Chine et de la République

Nations by a number of international democratic organizations.

49. I intended to quote the relevant passages from these documents which tell of the bacterial weapons used by the United States armed forces in Korea and China, but the United States representative has relieved me of that task by citing most of those passages himself. There is no need to repeat these quotations since the United States representative has made them for me.

50. Among these official documents is a statement of 22 February 1952, made on behalf of the Government of the People's Democratic Republic of Korea by Pak Hen En, Minister for Foreign Affairs, citing many concrete examples of the use of bacterial weapons by the United States armed forces against the People's Democratic Republic of Korea [S/2684].

51. These official documents also include a cablegram of 8 March 1952 from Chou En-lai, the Minister for Foreign Affairs of the People's Republic of China, who energetically protests on behalf of his Government against the use by the United States Government of bacterial weapons against the Chinese people and against the violation of Chinese air space by the United States air force. The statement of the Central People's Government of China cites many concrete examples of the use by the United States armed forces of bacterial weapons against the Chinese people in February and March of this year in northeast China. It says:

"It is the view of the Central People's Government of the People's Republic of China that the United States Government, pursuing its objectives of extending the Korean war and undermining peace in the Far East and other parts of the world, has employed bacterial weapons, strictly prohibited by humanity and international conventions, against the peaceful population and armed forces of the Korean and Chinese peoples in Korea and is even extending such crimes against the peaceful population in northeast China, by employing these illegal bacterial weapons in a brutal provocation".

52. The cablegram of 21 April of this year from Mr. Pak Hen En, Minister for Foreign Affairs of the People's Democratic Republic of Korea to the Secretary-General of the United Nations [S/2684] contains an official statement by the Government of the People's Democratic Republic of Korea to the effect that the use of bacterial weapons by United States interventionists has been proven irrefutably by many impartial representatives of world public opinion, including the Commission of the International Federation of Democratic Women, the International Association of Democratic Lawyers and correspondents from the USSR, China, the United Kingdom, France and other countries.

53. Among the documents submitted to the Security Council on this question, there is the official appeal

populaire démocratique de Corée, ainsi que dans des communications officielles que plusieurs organisations internationales démocratiques ont adressées à l'Organisation des Nations Unies.

49. J'avais l'intention de donner lecture de certains passages pertinents de ces documents, où il est question de l'emploi, par les forces des Etats-Unis, de l'arme bactérienne contre la Corée et la Chine, mais le représentant des Etats-Unis a facilité ma tâche en citant lui-même la majeure partie de ces passages. Il est donc inutile que je les cite de nouveau, puisque le représentant des Etats-Unis s'en est chargé pour moi.

50. Parmi ces documents officiels figure une déclaration faite au nom du Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée par son Ministre des affaires étrangères, M. Pak Hen En; cette déclaration, en date du 22 février 1951, cite de nombreux exemples concrets d'emploi de l'arme bactérienne par les forces armées des Etats-Unis contre la République populaire démocratique de Corée [S/2684].

51. On constate à la lecture de ces mêmes documents que, par le télégramme du 8 mars 1952 de son Ministre des affaires étrangères, M. Chou En-lai, le Gouvernement de la République populaire de Chine a élevé une protestation énergique contre l'emploi de l'arme bactérienne par le Gouvernement des Etats-Unis contre le peuple chinois, et contre les intrusions de l'aviation américaine dans l'espace aérien de la Chine. Le Gouvernement central du peuple de la République populaire de Chine a cité dans sa déclaration de nombreux exemples concrets indiquant qu'en février et mars derniers, les forces armées des Etats-Unis avaient employé des armes bactériennes contre le peuple de la Chine, sur le territoire de la Chine du Nord-Est. Il est dit notamment dans cette déclaration:

"Le Gouvernement central du peuple de la République populaire de Chine estime que le Gouvernement des Etats-Unis, dont les objectifs sont d'étendre la guerre de Corée et de miner la paix en Extrême-Orient et dans d'autres parties du monde, a employé des armes bactériennes, strictement interdites par les considérations d'humanité et les conventions internationales, contre la population pacifique et les forces armées des peuples coréen et chinois en Corée, et qu'il commet le même crime contre la population pacifique de la Chine du Nord-Est, en employant ces armes bactériennes illégales dans un acte brutal de provocation."

52. Le télégramme que M. Pak Hen En, Ministre des affaires étrangères de la République populaire démocratique de Corée, a adressé le 21 avril dernier au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies [S/2684] contient une déclaration officielle du Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée selon laquelle l'emploi des armes bactériennes par les interventionnistes américains a été prouvé d'une façon irréfutable par de nombreux représentants impartiaux de l'opinion publique mondiale, notamment par la Commission de la Fédération démocratique internationale des femmes, la Commission de l'Association internationale des juristes démocrates et par des correspondants de presse soviétiques, chinois, britanniques, français et autres.

53. Le Conseil de sécurité a reçu à ce sujet, entre autres documents, une déclaration officielle de

from the International Association of Democratic Lawyers [S/2684/Add.1]. Appended to it are two reports: the "Report on United States crimes in Korea" and the "Report on the use of bacterial weapons in Chinese territory by the armed forces of the United States of America". The two reports were drawn up by the commission of lawyers which has been investigating instances of the use of bacterial weapons on Korean and Chinese territory. The above-mentioned appeal from the International Association of Democratic Lawyers to the Security Council states:

"Having completed its examination, the Council of the International Association of Democratic Lawyers declares that the facts reported by the commission prove that atrocious crimes have been committed by the United States armies not only against combatants, but also against the civilian population. Those crimes include the use of chemical weapons, mass massacre, torture, rape, murder, air raids on peaceable inhabitants, looting and destruction of property, in particular cultural treasures, and above all the use by United States armies of bacterial weapons in Korea and China".

54. All this material has been brought out in official documents of the Security Council and they are there for anyone to study and to learn the irrefutable proof of the use of bacterial weapons against the Korean and Chinese peoples by the United States forces in Korea. In view of this irrefutable proof and evidence, it is perfectly clear why the United States submitted to the Council its new draft resolution containing provocative insinuations and imaginary accusations against the USSR, the People's Republic of China and the People's Democratic Republic of Korea.

55. I must most energetically protest against the provocative nature of this draft and the proposals contained therein, which are patently designed to divert public attention from the question of the United States Government's responsibility for the use of bacterial weapons against the Korean and Chinese people.

56. The references in the draft to the unfounded denials of the use of bacterial weapons by the United States military command in Korea are unconvincing and inconclusive. The United States Government's stubborn refusal in the Council to examine, in the presence of representatives of those countries, the question of the use of bacterial weapons by United States forces against Korea and China shows that the empty denials which the United States military command and Government have attempted to make are false and without any foundation.

57. As regards the references in the United States draft to the so-called "International" Committee of the Red Cross, the proposal for an investigation by this

l'Association internationale des juristes démocrates [S/2684/Add.1]. Deux rapports ont été annexés à cette déclaration; l'un est intitulé "Rapport sur les crimes commis en Corée par les forces des Etats-Unis", l'autre "Rapport sur l'emploi de l'arme bactérienne en territoire chinois par les forces armées des Etats-Unis". Ces deux rapports ont été présentés par la Commission des juristes qui avait procédé à une enquête au sujet de l'emploi des armes bactériennes sur le territoire de la Corée et de la Chine. La déclaration de l'Association internationale des juristes démocrates, dont je viens de parler, contient le passage suivant:

"Après avoir étudié tous les renseignements, le Conseil de l'Association internationale des juristes démocrates déclare que les faits dévoilés par sa commission indiquent que les troupes des Etats-Unis commettent des crimes monstrueux, non seulement contre les forces armées coréennes, mais aussi contre la population non combattante de la Corée. Parmi ces crimes, il convient de citer notamment: l'emploi des armes chimiques, l'extermination massive, les tortures, les actes de violence, les assassinats, les attaques aériennes contre les populations non combattantes, les pillages, la destruction des biens et des trésors culturels et — ce qu'il convient de souligner tout particulièrement — l'emploi de l'arme bactérienne en Corée et en Chine par les troupes des Etats-Unis."

54. Tous les renseignements précités viennent d'être publiés sous forme de documents officiels du Conseil de sécurité, et tout le monde peut consulter ces documents, qui prouvent de façon irrefutable que les troupes des Etats-Unis stationnées en Corée ont employé des armes bactériennes contre les peuples de la Corée et de la Chine. Ces témoignages et ces preuves irréfutables montrent clairement le but que vise le Gouvernement des Etats-Unis en présentant au Conseil de sécurité son nouveau projet de résolution contenant des insinuations et des inventions qui ne sont que des provocations dirigées contre l'Union soviétique, la République populaire de Chine et la République populaire démocratique de Corée.

55. Il y a lieu de signaler, avec la plus grande énergie, que ce projet, et la proposition qu'il contient, ont un caractère de provocation et ont clairement pour objet de détourner l'attention de l'opinion publique du fait que le Gouvernement des Etats-Unis est responsable de l'emploi de l'arme bactérienne contre les peuples coréen et chinois.

56. Ce projet de résolution signale que le Commandement des forces américaines en Corée nie, sans preuves à l'appui, qu'il emploie l'arme bactérienne; mais ces affirmations, peu convaincantes, sont dénuées de fondement. Le refus obstiné du Gouvernement des Etats-Unis d'examiner au Conseil de sécurité avec la participation des représentants des peuples coréen et chinois la question de l'emploi par les troupes américaines de l'arme bactérienne contre la Corée et la Chine montre que les creux démentis que le Commandement des forces américaines et le Gouvernement des Etats-Unis ont tenté de donner sont mensongers et dénués de tout fondement.

57. Pour ce qui est des allusions faites dans le projet des Etats-Unis au prétendu Comité "international" de la Croix-Rouge, il y a lieu de rappeler que les Gou-

Committee was rightly rejected by the Governments of the People's Republic of China and the People's Democratic Republic of Korea, since this Committee is by no means an international body, but merely a group of persons who are tools of United States policy.

58. It is generally known that the so-called International Committee of the Red Cross, which the United States Government is attempting to put forward as an "impartial investigator", is not an international organization at all. It is a Swiss national organization, although it has appropriated the title "International Committee of the Red Cross." During the Second World War that Committee did not utter a single word in defence of the victims of the Hitlerite misdeeds in the territories occupied by the Hitlerites. In practice, the Committee thereby concealed the Hitlerites' war crimes, just as, by its failure to speak, it is now covering up, for the benefit of the United States aggressors in Korea, their monstrous crimes on Kojé Island and their treatment of Korean and Chinese prisoners-of-war.

59. It goes without saying that such a Committee cannot act impartially as an international organization should.

60. It is also a matter of general knowledge that the chief representative of that Committee with the United States military command at Tokyo and in Korea is Otto Lechner, who formerly, when investigating the Hitlerite concentration camps, said that everything was in order in those camps.

61. Consequently, there is absolutely no reason to expect that such an institution, which has already compromised itself, and which masquerades under the title "International Committee of the Red Cross", will display any kind of objectivity or impartiality. By its actions the Committee has shown itself to be an accomplice and lackey of the United States aggressors in Korea.

62. In the light of these facts it has become clear to everyone that the United States Government is pressing its proposal for an investigation by the above-mentioned Committee in an effort to prevent the examination by the Council, with the participation of the Chinese and Korean representatives, of the question of the use of bacterial weapons by the United States forces against the Korean and Chinese peoples.

63. The attempt to refer to the World Health Organization is further proof of the utter worthlessness of the United States draft resolution. Such reference is useless and deserves to be rejected most emphatically.

64. The Security Council has at its disposal the reply, dated 21 April 1952, from Mr. Pak Hen En, Minister for Foreign Affairs of the People's Democratic Republic of Korea, to the Secretary-General of the United Nations, to which I have already drawn attention. In that reply it was stated that the Government of the People's Democratic Republic of Korea has succeeded in preventing the rise of epidemics and

vernements de la République populaire de Chine et de la République populaire démocratique de Corée ont à juste titre rejeté la proposition tendant à ce que ce comité procède à une enquête; en effet, ledit comité n'est pas une organisation internationale, mais un groupe de personnes utilisé en tant qu'instrument de la politique des Etats-Unis.

58. On sait fort bien que ce prétendu Comité international de la Croix-Rouge, que le Gouvernement des Etats-Unis s'efforce d'imposer en tant qu'organe qui doit être chargé d'une "enquête impartiale", n'est pas du tout une organisation internationale. Ce comité est une organisation nationale suisse, bien qu'elle se soit approprié le titre de "Comité international de la Croix-Rouge". Pendant la deuxième guerre mondiale, ce comité n'a pas dit un mot pour défendre les victimes des atrocités hitlériennes commises sur les territoires occupés par les hitlériens. Ainsi, ce comité a pratiquement dissimulé les crimes de guerre des hitlériens, de même que, par son silence, il dissimule aujourd'hui, pour servir les intérêts des agresseurs américains en Corée, les crimes monstrueux que les Américains commettent dans l'île de Kojé sur la personne des prisonniers de guerre coréens et chinois.

59. Il va sans dire qu'un pareil comité ne saurait agir objectivement, comme il sied à une organisation internationale.

60. On sait aussi que le principal représentant de ce comité auprès du commandement des forces américaines à Tokio et en Corée est ce même Otto Lechner qui, à une certaine époque, avait déclaré, à la suite d'une enquête qu'il avait effectuée dans les camps de concentration hitlériens, que la situation dans ces camps était satisfaisante.

61. Nous n'avons donc absolument aucune raison de nous attendre à une attitude objective ou impartiale de la part de cette institution qui se dissimule sous le titre de "Comité international de la Croix-Rouge" et qui s'est déjà suffisamment compromise dans le passé. Par ses actes, ce comité s'est révélé le complice et le serviteur des agresseurs américains en Corée.

62. A la lumière de ces faits, chacun a pu se convaincre que le Gouvernement des Etats-Unis, en insistant sur sa proposition tendant à faire effectuer une enquête par le comité en question, s'efforce par là même d'empêcher le Conseil de sécurité d'examiner, avec la participation des représentants chinois et coréen, la question de l'emploi, par les forces armées des Etats-Unis, de l'arme bactérienne contre les peuples coréen et chinois.

63. La parfaite faiblesse du projet de résolution des Etats-Unis est également confirmée par la tentative faite en vue de s'adresser à l'Organisation mondiale de la santé. Cette proposition, elle aussi, est injustifiée, car elle ne mérite que d'être rejetée de la façon la plus catégorique.

64. Le Conseil de sécurité peut consulter la réponse que M. Pak Hen En, Ministre des affaires étrangères de la République populaire démocratique de Corée, a adressée le 21 avril de cette année au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, réponse sur laquelle j'ai déjà attiré l'attention du Conseil. Il y est dit que le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée a été en mesure d'enrayer la

expresses confidence that in the future it will also be able to frustrate all the machinations of the foe, and that thanks to the assistance of the countries supporting peace and democracy, it will have at its disposal enough resources to fight against epidemics and the carriers of the epidemic bacteria disseminated by the United States Interventionists in the territory of Korea, and that it will not require the assistance of an organization like the World Health Organization.

65. With regard to the World Health Organization itself, the following statements are made in the above-mentioned reply from Mr. Pak Hen En:

"Korean people cannot count on assistance of so-called World Health Organization since it is well known that this organization has not the necessary international authority. Many States are not members of this organization. It is also well known that certain States, the Union of Soviet Socialist Republics, Poland, Czechoslovakia and others, left the organization in 1949, owing to its inactivity over a number of years in carrying out the tasks incumbent on it in connexion with preventing and combating disease."

66. Expressing on behalf of the Korean people the hope that the United Nations will categorically condemn the criminal use of bacterial weapons by the United States interventionists and the other misdeeds perpetrated by them in violation of international law and the fundamental principles of morality, the Government of the People's Democratic Republic of Korea again urges the United Nations to take immediate steps to put an end to the military crimes of the United States aggressors in Korea.

67. In the light of all that has been said, it is quite obvious that the reference in the United States draft resolution to the so-called World Health Organization is of no value and is merely intended to cover up the refusal of the United States Government to prohibit the use of bacterial weapons.

68. In the light of the facts adduced from the official statements by the governments of the People's Republic of China and the People's Democratic Republic of Korea and from the official documents submitted to the United Nations and the Security Council by a number of international democratic organizations, it is necessary particularly to emphasize in the Security Council, and to draw the Council's attention to the circumstance, that the facts of the use of bacterial weapons by the United States armed forces in Korea and China have been established by authoritative international commissions and are generally known throughout the world. The quotations in the United States representative's speech today from the international Press confirm this. They show that these facts are known in Indonesia and Brazil and Italy and other countries of the world. The United States aggressors cannot get away from these facts. The attempt to deny them while hiding behind a screen of insinuations and fabrications, including some against the Soviet Union, is doomed in advance to failure.

69. In its statement of 1 July [584th meeting], the USSR delegation explained its attitude to the proposal submitted to the Security Council by the United States

propagation des épidémies, qu'il espère pouvoir continuer à l'avenir de déjouer les intrigues de l'ennemi, qu'il dispose, grâce à l'aide fournie par des pays du camp de la paix et de la démocratie, de moyens suffisants pour combattre les épidémies et les porteurs de germes infectieux que les interventionnistes américains ont lancés sur le territoire de la Corée et qu'il n'a pas besoin de l'aide d'une organisation telle que l'Organisation mondiale de la santé.

65. En ce qui concerne l'Organisation mondiale de la santé elle-même, voici ce que M. Pak Hen En dit à son sujet dans sa réponse:

"Le peuple coréen ne peut compter sur l'aide de la prétendue Organisation mondiale de la santé, car il est notoire que cette organisation n'a pas l'autorité nécessaire sur le plan international. De nombreux Etats n'en font pas partie. On sait également que divers Etats, l'Union des Républiques socialistes soviétiques, la Pologne, la Tchécoslovaquie et d'autres encore, ont quitté cette organisation en 1949, en raison de son inaction prolongée à l'égard des tâches qui lui incombent en vue de prévenir et de combattre les maladies."

66. Expriment, au nom du peuple coréen, l'espoir que l'Organisation des Nations Unies condamnera énergiquement l'emploi criminel de l'arme bactérienne par les interventionnistes américains, ainsi que les autres crimes que ces interventionnistes commettent en violation du droit international et des principes fondamentaux de la morale humaine, le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée exige à nouveau que l'Organisation des Nations Unies prenne immédiatement des mesures en vue de mettre fin aux crimes de guerre que commettent les agresseurs américains en Corée.

67. Il ressort clairement de ce que je viens de dire que rien ne justifie l'allusion que l'on fait dans le projet de résolution à la prétendue Organisation mondiale de la santé et qui a pour seul but de dissimuler le refus que le Gouvernement des Etats-Unis oppose à l'interdiction de l'arme bactérienne.

68. Etant donné les faits que je viens de citer et qui sont tirés des déclarations officielles des Gouvernements de la République populaire de Chine et de la République populaire démocratique de Corée, ainsi que des documents officiels qu'un certain nombre d'organisations démocratiques internationales ont soumis aux Nations Unies et au Conseil de sécurité, il y a lieu de signaler tout particulièrement à l'attention du Conseil de sécurité que l'emploi par les forces armées des Etats-Unis de l'arme bactérienne en Corée et en Chine a été établi par des commissions internationales autorisées et qu'il est connu du monde entier. Les citations extraites de la presse internationale que le représentant des Etats-Unis nous a lues aujourd'hui ne font que le confirmer. Elles prouvent que ces faits sont connus en Indonésie, au Brésil, en Italie et dans les autres pays du monde. Les agresseurs américains ne réussiront pas à s'y soustraire. Toute tentative faite en vue de nier ces faits, au moyen d'insinuations et d'interventions dirigées notamment contre l'Union soviétique, est d'avance vouée à l'échec.

69. Dans sa déclaration du 1er juillet [584ème séance], la délégation de l'URSS a défini son attitude à l'égard de la proposition que la délégation des Etats-

delegation. It drew the Security Council's attention to the fact that the United States proposal was intended to deceive public opinion and divert attention from the facts of the use of bacterial weapons by the United States troops in Korea and China, and to cover up the refusal of the United States Government to ratify the Geneva Protocol of 1925 prohibiting the use of bacterial weapons. On this occasion, the United States rejected the USSR proposal regarding the invitation of representatives of the People's Republic of China and People's Democratic Republic of Korea to participate in the consideration by the United Nations Security Council of the question of the use of bacterial weapons by the United States armed forces in Korea and China [S/2674/Rev.1]. By that very rejection the United States prevented legal consideration of the matter in the United Nations, i.e., consideration of it in accordance with the United Nations Charter, with the participation of all the parties concerned.

70. The United States representative's references to the Disarmament Commission are quite unfounded. In the Disarmament Commission, the United States delegation and its companions-in-arms in the aggressive Atlantic bloc rejected the USSR proposal regarding the consideration of this question, but now the United States representative is attempting to give a false picture of the situation in the Security Council, implying that the USSR representative did not submit any proposal in the Disarmament Commission about inviting the People's Republic of China and the People's Democratic Republic of Korea to attend. He kept discreetly quiet however about the fact that it was impossible to submit any such proposals in the Disarmament Commission because the United States representative and his colleagues in the aggressive Atlantic bloc rejected the USSR proposals regarding the consideration of the question of the prohibition of bacterial weapons and to hold answerable those who disregard it.

71. Those are the facts. They show the falseness of the arguments adduced here by the United States representative. In addition, it is a matter of general knowledge that there is a well-established tradition in the Security Council of inviting all the interested parties to attend when any disputed question is being considered. Provision for this is made in Article 32 of the Charter and in the Security Council's rules of procedure. In view of the aforementioned the United States representative had no justification for drawing a parallel between the procedure for dealing with items in the Disarmament Commission and the procedure for dealing with items in the Security Council. It is sufficient to raise the question in that manner in order to disclose the whole falsity and worthlessness of the argument adduced here by the United States representative.

72. Having been defeated in its attempt to impose upon the Security Council the adoption of a decision in obvious contradiction to the Charter of the United Nations, the United States is again attempting to impose upon the Security Council a similar procedure —

Unis avait soumise au Conseil de sécurité. Elle a fait observer au Conseil que cette proposition des Etats-Unis tendait à induire en erreur l'opinion mondiale, à lui faire oublier que les troupes américaines avaient employé en Corée et en Chine les armes bactériennes, qui sont pourtant interdites, et à camoufler le refus du Gouvernement des Etats-Unis de ratifier le Protocole de Genève de 1925 interdisant l'emploi des armes bactériennes. En même temps, les Etats-Unis ont repoussé une proposition de l'Union soviétique [S/2674/Rev.1] qui tendait à inviter à venir au Conseil de sécurité les représentants de la République populaire de Chine et de la République populaire démocratique de Corée pour leur permettre de participer à l'examen de la question concernant l'emploi des armes bactériennes en Corée et en Chine par les forces armées des Etats-Unis. Par là même, les Etats-Unis ont empêché que cette question fût examinée conformément à la légalité, c'est-à-dire conformément à la Charte des Nations Unies, et avec la participation de toutes les parties intéressées.

70. Les allusions que le représentant des Etats-Unis a faites à la Commission du désarmement sont dépourvues de tout fondement. Devant cette commission, la délégation des Etats-Unis et les délégations des autres Etats membres du bloc agressif de l'Atlantique avaient en effet repoussé la proposition de l'Union soviétique qui tendait à faire examiner cette question. Or, le représentant des Etats-Unis cherche maintenant à déformer les faits au Conseil de sécurité en affirmant que le représentant de l'URSS n'avait pas proposé à la Commission du désarmement d'inviter les représentants de la République populaire de Chine et de la République populaire démocratique de Corée. Cependant, le représentant des Etats-Unis passe sous silence le fait qu'à la Commission du désarmement il n'était même pas possible de formuler une telle proposition, car le représentant des Etats-Unis et ses collègues du bloc agressif de l'Atlantique avaient repoussé jusqu'à la proposition de l'Union soviétique tendant à faire examiner la question de l'interdiction de l'arme bactérienne et de la condamnation de ceux qui avaient enfreint cette interdiction.

71. Tels sont les faits. Ils indiquent à quel point les arguments que le représentant des Etats-Unis avance ici sont faux. D'autre part, il est notoire qu'il existe au Conseil de sécurité une tradition depuis longtemps établie: lorsqu'on examine une question litigieuse, le Conseil invite toutes les parties intéressées. Ce principe est énoncé à l'Article 32 de la Charte ainsi que dans le règlement intérieur du Conseil de sécurité. Etant donné les faits indiqués, le représentant des Etats-Unis n'est pas fondé à établir un parallèle entre la méthode que la Commission du désarmement suit pour examiner les questions dont elle est saisie et celle dont se sert le Conseil de sécurité. Il suffit de formuler le problème de cette façon pour se rendre compte à quel point sont faux et inconsistants les arguments que le représentant des Etats-Unis a présentés ici.

72. Après l'échec de leur tentative pour imposer au Conseil de sécurité une méthode qui est en contradiction flagrante avec la Charte des Nations Unies, les Etats-Unis cherchent une fois de plus à faire adopter par le Conseil une méthode illégale et arbitraire, une

illegal, unilateral and in flagrant violation of the Charter — for considering another of its proposals, a proposal which is openly provocative and slanderous. In submitting its proposal, the United States Government is pursuing the purpose of covering up its refusal to condemn the use of bacterial weapons and to ratify the Geneva Protocol, and of thereby concealing from public opinion the fact of the United States Government's opposition to the prohibition and condemnation of the use of bacterial weapons.

73. The United States representative's mendacious references to the so-called disarmament programme, allegedly submitted by the United States in the United Nations Disarmament Commission, are ludicrous because, as the Security Council and the whole world know, neither the United States representative nor his United Kingdom and French colleagues ever submitted any kind of disarmament programme in that Commission. The United States representative in the Commission tried, is trying and apparently intends to go on trying to substitute for the question of the reduction of armaments and armed forces and the prohibition of atomic and all other weapons of mass destruction, including bacterial weapons, a proposal for the collection of information on armaments, and, moreover, only on conventional armaments.

74. Following the failure of this United States attempt, the United Kingdom and France came to the United States' assistance. Together they tried to substitute for the proposal for the reduction of armaments and armed forces and the prohibition of atomic and all other weapons of mass destruction a mongrel proposal for the establishment of so-called "levels", but only for armed forces. Clearly such proposals have not and can never have anything in common with the disarmament programme or the programme for the reduction of armaments and the prohibition of atomic and all other weapons of mass destruction. Reference to these worthless proposals of the United States representative in the Security Council are pure demagoguery, the purpose of which is to disguise, at least partially, the United States Government's refusal to ratify the Geneva Protocol and its disregard of the prohibition to use bacterial weapons. Only one real and all-embracing programme — that of the USSR — for the reduction of armaments and armed forces and the prohibition of atomic and all other weapons of mass destruction, was submitted to the Disarmament Commission. This programme, however, is being stubbornly rejected by the United States Government. Such are the well-known facts.

75. In view of these facts, the USSR delegation is unable to participate in the discussion of the second United States draft resolution also, and will vote against it. At the same time it considers it essential to draw the Security Council's attention to the following most important circumstance.

méthode qui est en contradiction flagrante avec la Charte, pour lui faire examiner une autre proposition des Etats-Unis qui est manifestement une proposition calomnieuse et qui revêt le caractère d'un acte de provocation. En soumettant cette proposition, le Gouvernement des Etats-Unis cherche à camoufler son refus de condamner l'emploi de l'arme bactérienne et de ratifier le Protocole de Genève. Il veut dissimuler ainsi à l'opinion mondiale qu'il s'oppose en réalité à l'interdiction et à la condamnation de l'emploi de l'arme bactérienne.

73. Les allusions hypocrites que le représentant des Etats-Unis a faites au prétendu programme de désarmement que les Etats-Unis auraient proposé à la Commission du désarmement des Nations Unies sont vraiment ridicules. En effet — les membres du Conseil de sécurité et le monde entier le savent bien — jamais le représentant des Etats-Unis ni ses collègues du Royaume-Uni et de la France n'ont soumis à cette commission aucun programme de désarmement. Le représentant des Etats-Unis à cette commission s'est efforcé, s'efforce et continuera sans doute à s'efforcer de remplacer la question de la réduction des armements et des forces armées et celle de l'interdiction de l'arme atomique et de toutes les armes de destruction massive, y compris l'arme bactérienne, par une proposition tendant à rassembler des renseignements sur les armements, qui se limiteraient cependant aux armements de type classique.

74. Après que cette tentative des Etats-Unis eut échoué, le Royaume-Uni et la France sont venus appuyer les Etats-Unis. Ces pays ont cherché, d'un commun accord, à remplacer la réduction des armements et des forces armées, ainsi que l'interdiction de l'arme atomique et des autres moyens de destruction massive, par une proposition bâtarde tendant à l'établissement de prétendus "niveaux" pour les forces armées seulement. Il est évident qu'une telle proposition n'a rien à voir avec le programme de désarmement ni avec le programme relatif à la réduction des armements et à l'interdiction de l'arme atomique et de toutes les autres armes de destruction massive; il ne saurait y avoir aucun rapport entre cette proposition et ces questions. En faisant des allusions dénuées de fondement à ces propositions au Conseil de sécurité, le représentant des Etats-Unis n'a réussi qu'à faire preuve de démagogie en vue de trouver un moyen quelconque de dissimuler le refus que le Gouvernement des Etats-Unis a opposé à la ratification du Protocole de Genève et la violation par ce gouvernement de l'interdiction de tout recours à l'arme bactérienne. La Commission du désarmement n'a été saisie que d'un seul programme véritable et complet qui porte sur la réduction des armements et des forces armées, et l'interdiction de l'arme atomique et de toutes les autres armes de destruction massive. Ce programme a été présenté par l'Union soviétique, mais le Gouvernement des Etats-Unis s'obstine à l'écarter. Ce sont là des faits connus de tous.

75. Pour les raisons que je viens d'exposer, la délégation de l'URSS n'estime pas pouvoir prendre part à l'examen de ce deuxième projet de résolution des Etats-Unis; elle votera contre ce projet. En même temps, la délégation de l'URSS juge nécessaire d'attirer l'attention du Conseil de sécurité sur un fait important.

76. During the one-sided consideration in the Security Council of the question submitted by the United States delegation, the United States Government continues to refuse, as it has always done during the discussion of the use of bacterial weapons, to condemn bacterial warfare. This can only be explained by the fact that it is anxious to remain free to use these shameful bacterial weapons in future. It explains, as well, the United States Government's stubborn objection to the USSR proposal to call on all States to accede to and ratify the Geneva Protocol, as also its refusal itself to ratify the Geneva Protocol, as also its refusal itself to ratify the Protocol.

The English interpretation of the statement by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics was then given.

77. The PRESIDENT: With the permission of the Council, I suggest that we now adjourn until 2.45 p.m., when I suppose we shall adopt the agenda again and then proceed to hear the French interpretation of Mr. Malik's statement.

78. Since I hear no objection to that procedure, we stand adjourned until 2.45 p.m.

The meeting rose at 1.15 p.m.

76. Au cours de l'examen unilatéral au Conseil de sécurité de cette question dont l'inscription a été proposée par la délégation des Etats-Unis, le gouvernement de ce pays continue à refuser de condamner la guerre bactérienne, comme il l'a fait au cours des débats antérieurs qui se sont déroulés au sujet de la question de l'emploi de l'arme bactérienne. Ce fait ne peut s'expliquer que d'une façon: les Etats-Unis s'efforcent de garder les mains libres pour continuer à employer cette arme honteuse qu'est l'arme bactérienne. Il explique également, il va sans dire, les objections que le Gouvernement des Etats-Unis élève obstinément contre la proposition de l'Union soviétique tendant à inviter les Etats à adhérer au Protocole de Genève et à le ratifier; il explique enfin pourquoi le Gouvernement des Etats-Unis se refuse à ratifier ce protocole.

Il est donné lecture de l'interprétation en anglais de l'intervention du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

77. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Si les membres du Conseil n'y voient pas d'inconvénient, je propose de lever la séance et de nous réunir de nouveau à 14 h. 45. Nous pourrions à ce moment-là adopter une nouvelle fois l'ordre du jour et entendre ensuite l'interprétation en français de l'intervention de M. Malik.

78. Puisqu'il n'y a pas d'objection, la séance est levée et reprendra à 14 h. 45.

La séance est levée à 13 h. 15.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

- ARGENTINA — ARGENTINE**
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.
- AUSTRALIA — AUSTRALIE**
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney.
- BELGIUM — BELGIQUE**
Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Parsil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- BOLIVIA — BOLIVIE**
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- BRAZIL — BRÉSIL**
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Rio de Janeiro.
- CANADA**
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Les Presses Universitaires Laval, Québec.
- CEYLON — CEYLAN**
The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.
- CHILE — CHILI**
Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
- CHINA — CHINE**
Commercial Press, Ltd., 211 Hsien Rd., Shanghai.
- COLOMBIA — COLOMBIE**
Librería Latina Ltda., Carrera 6a., 13-05, Bogotá.
- COSTA RICA — COSTA-RICA**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- CUBA**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE**
Československý Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.
- DENMARK — DANEMARK**
Einer Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.
- DOMINICAN REPUBLIC — REPUB. DOMINICAINE**
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- ECUADOR — ÉQUATEUR**
Librería Científica, Box 362, Guayaquil.
- EGYPT — ÉGYPTÉ**
Librairie "La Renaissance d'Égypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- EL SALVADOR — SALVADOR**
Manuel Navas y Cia., la Avenida sur 37, San Salvador.
- ETHIOPIA — ÉTHIOPIE**
Agence Éthiopienne de Publicité, Box 128, Addis-Abeba.
- FINLAND — FINLANDE**
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.
- FRANCE**
Editions A. Pedone, 13 rue Soufflot, Paris V.
- GREECE — GRECE**
"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.
- GUATEMALA**
Goubaud & Cia. Ltda., 5 Avenida sur 28, Guatemala.
- HAITI**
Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.
- HONDURAS**
Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.
- INDIA — INDE**
Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.
- INDONESIA — INDONÉSIE**
Jajasan Pambangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.
- IRAN**
Ketab-Khanah Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.
- IRAQ — IRAK**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- IRELAND — IRLANDE**
Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.
- ISRAEL**
Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.
- ITALY — ITALIE**
Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.
- LEBANON — LIBAN**
Librairie universelle, Beyrouth.
- LIBERIA**
J. Momolu Kamara, Monrovia.
- LUXEMBOURG**
Librairie J. Schummer, Luxembourg.
- MEXICO — MEXIQUE**
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- NETHERLANDS — PAYS-BAS**
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZÉLANDE**
U. N. Assn. of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- NICARAGUA**
Dr. Ramiro Ramirez V., Managua, D.N.
- NORWAY — NORVÈGE**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.
- PAKISTAN**
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.
- PANAMA**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.
- PERU — PÉROU**
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.
- PHILIPPINES**
D. P. Pérez Co., 169 Riverside, San Juan.
- PORTUGAL**
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.
- SWEDEN — SUÈDE**
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- SWITZERLAND — SUISSE**
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse, 17, Zürich 1.
- SYRIA — SYRIE**
Librairie Universelle, Damas.
- THAILAND — THAÏLANDE**
Premuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- TURKEY — TURQUIE**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- UNION OF SOUTH AFRICA — U. SUB-AFRICAINE**
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.
- UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI**
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
- U. S. OF AMERICA — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**
Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- URUGUAY**
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.
- VENEZUELA**
Distribuidora Escolar S.A., Manduca a Ferrenquín 133, Caracas.
- YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE**
Drzavno Produzaca, Jugoslovenske Knjige, Marsala Tita 23-11, Beograd.

U. N. publications can also be obtained from the following firms:

Les publications des Nations Unies peuvent également être obtenues aux adresses ci-dessous:

AUSTRIA — AUTRICHE
B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg
Gerold & Co., 1, Graben 31, Wien 1.

GERMANY — ALLEMAGNE
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saabach, Frankenstrasse 14, Köln-Junkersdorf.
Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

JAPAN — JAPON
Meruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo.

SPAIN — ESPAGNE
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

(5281)

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (États-Unis d'Amérique) ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).